

Wingspread Conventions Overview

Wingspread Conventions for the transcription of Mycenaean compared to the encoding used in [DAMOS - Database of Mycenaean at Oslo](https://damos.uio.no/) and the relevant EpiDoc tags, when existing. Examples link to transliterated texts in DAMOS where further links to images of the original documents can be found.

For the full EpiDoc Guidelines see: <https://sourceforge.net/p/epidoc/wiki/LatestRelease/>

	Description	EpiDoc	Wingspread	DAMOS	Example
II	Line/page breaks	<lb n="1"/>text of line <pb n="1"/>text of page	¶	¶	https://damos.hf.uio.no/4323
	Recto		r. ¶ Recto ¶ recto ¶ sometimes omitted when <i>recto</i> is the first face of the transcription	r. ¶ sometimes omitted when <i>recto</i> is the first face of the transcription (only in the transcription field)	https://damos.hf.uio.no/145
	Verso		v. ¶ Verso ¶ verso ¶	v. ¶	https://damos.hf.uio.no/145
	Left edge		lat. sin. ¶ Latus sinistrum ¶ latus sinistrum	lat. sin. ¶	https://damos.hf.uio.no/4705
	Right edge		lat. dex ¶ Latus dextrum ¶ latus dextrum ¶	lat. dex. ¶	https://damos.hf.uio.no/5622
	Upper edge		lat. sup. ¶ Latus superius ¶ latus superius ¶	lat. sup. ¶	https://damos.hf.uio.no/47
	Lower edge		lat. inf. ¶ Latus inferius ¶ latus inferius ¶	lat. inf. ¶	https://damos.hf.uio.no/49
	Fragment with uncertain position (if more than one, numbered with Greek lower case letters)		Fragmentum separatum Fragmentum separatum α	fragmentum separatum fragmentum separatum α	https://damos.hf.uio.no/4392
	Face of a sealed sealing/label		.α ¶	.α ¶	https://damos.hf.uio.no/5085

	Description	EpiDoc	Wingspread	DAMOS	Example
	Face of an usealed sealing/label		.a¶ (omitted if only inscribed face)	a.¶ (omitted if only inscribed face)	https://damos.hf.uio.no/5051
	Sense of rotation of documents inscribed on more than one face		↓ → ↘ ↗	↓ → ↘ ↗	https://damos.hf.uio.no/145
	Ruled line		.1	.1	https://damos.hf.uio.no/4323
	Unruled subdivision of a ruled line		.1a	.1a	https://damos.hf.uio.no/4380
	Ruled subdivision of a ruled line		.1A	.1A	https://damos.hf.uio.no/573
	Single line		No marking	No marking	https://damos.hf.uio.no/4184
	Unruled subdivision of a single line		Aa	Aa	https://damos.hf.uio.no/1
	Ruled subdivision of a single line		.A	.A	https://damos.hf.uio.no/4214
	Unruled line		.a	.a	https://damos.hf.uio.no/4193
	Top line		.0	.0	https://damos.hf.uio.no/684
	Narrow (unwritten) line		angustum	angustum	https://damos.hf.uio.no/4985
	Part of a document without ruling, preceding a ruled one		prior pars sine regulis	prior pars sine regulis	https://damos.hf.uio.no/4323
	Part of a document without ruling, following a ruled one		reliqua pars sine regulis	reliqua pars sine regulis	https://damos.hf.uio.no/4985
III.1	Clear text	abc	pa-ro	pa-ro	https://damos.hf.uio.no/4332
	Syllabogram in a word		pa- or -pa a- or -a pte- or -pte a2- or -a2 ra3- or -ra3	pa- or -pa a- or -a pte- or -pte a2- or -a2 ra3- or -ra3	https://damos.hf.uio.no/4327 https://damos.hf.uio.no/4471 https://damos.hf.uio.no/just/4626
	Syllabogram used as abbreviation (determinatives)		ki or o or duo (syllabograms transliterated using three letters are yet not attested as abbreviations)	ki or o or duo (syllabograms transliterated using three letters are yet not attested as abbreviations)	https://damos.hf.uio.no/just/4283 https://damos.hf.uio.no/380
	Syllabogram used as logogram		PA	PA	https://damos.hf.uio.no/4960
	Logogram		GRA or AROM	GRA or AROM	https://damos.hf.uio.no/4560 https://damos.hf.uio.no/5005

	Description	EpiDoc	Wingspread	DAMOS	Example
	Vase Logogram		201*VAS	201*VAS	https://damos.hf.uio.no/4976
	Undeciphered syllabogram		-*35 or *35-	-*35 or *35-	https://damos.hf.uio.no/5034
	Undeciphered logogram		*171	*171	https://damos.hf.uio.no/4364
	Ligature sign		+	+	
	Logogram: ligature: logogram + ?		CYP[+?	CYP[+?	https://damos.hf.uio.no/149
	Logogram: ligature: logogram + logogram		AROM+PYC	AROM+PYC	https://damos.hf.uio.no/473
	Logogram: ligature: logogram + syllabogram		AROM+KO	AROM+KO	https://damos.hf.uio.no/5576
	Logogram: ligature: logogram + syllabogram + syllabogram		*172+KE+RO ₂	*172+KE+RO ₂	https://damos.hf.uio.no/681
	Logogram: monogram		MERl, AREPA	ME±RI or A±RE±PA	https://damos.hf.uio.no/2 https://damos.hf.uio.no/5015
	Logogram: specified		TELA ²	TELA;2	https://damos.hf.uio.no/469
	Logogram: specified: gender		OVIS ^f	OVIS:f	https://damos.hf.uio.no/4374
	Check mark		X	X	https://damos.hf.uio.no/4385
	Dviding line		,	,	https://damos.hf.uio.no/4421
III.2	Clear but incomprehensible letters	<orig>abc</orig>			
III.3	Letters ambiguous outside of their context	<unclear>αβ</unclear>	ḏa-mo	ḏa-mo	https://damos.hf.uio.no/4554
	Uncertain belonging of two signs to the same word		ḏa.mo		
III.4	Vestiges of letters visible but illegible	<gap reason="illegible" quantity="3" unit="character"/>	•••	•-•-•	https://damos.hf.uio.no/4999
	Vestiges of letters visible but illegible, belonging to the same word		•-•-•	••••	https://damos.hf.uio.no/4581
III.5	Text visible to previous editor, but now lost	<supplied reason="undefined" evidence="previouseditor">αβγ</supplied>			
--	Text restored by comparison with parallel copy	<supplied reason="undefined" eviden e="parallel">αβγ</supplied>	[pa-ro]	[pa-ro]	https://damos.hf.uio.no/4526
IV.1	Apices	<hi rend="apex">a</hi> etc.			
IV.2	Supralinear lines	<hi rend="supraline">abc</hi>	'pa-' or considered to be on an unrulred subline, i.e: a. pa	'pa-' or considered to be on an unrulred subline, i.e: a. pa	https://damos.hf.uio.no/674 https://damos.hf.uio.no/4375
IV.3	Claudian letters	<g type="claudian_y"/> or now Unicode characters			
IV.4	Ligatured letters	<hi rend="ligature">ab</hi>			

	Description	EpiDoc	Wingspread	DAMOS	Example
V.1	Erased	<del rend="erasure">αβ	[[abc]]	[[abc]]	https://damos.hf.uio.no/4216
V.3	Erased and lost	<del rend="erasure"><gap reason="lost" quantity="3" unit="character"/>	[]	[]	https://damos.hf.uio.no/4223
VI.1	Text struck over erasure	<add place="overstrike">αβγ</add>	apparatus	apparatus	
	Erased and overstruck or corrected	<subst><del rend="corrected">αβ <add place="overstrike">γδ</add></subst>	apparatus	apparatus	
VII.1	Text added by ancient hand (above?)	<add place="above">αβ</add>	'pa-' or considered to be on an unrulred subline, i.e: a. pa	'pa-' or considered to be on an unrulred subline, i.e: a. pa	https://damos.hf.uio.no/674 https://damos.hf.uio.no/4375
VII.1	Text added by ancient hand (below)	<add place="below">αβ</add>	.1 ti- .2 -jo	Double representation in different levels of the database: 1. ti-ljo l 2. -jo and 1. ti- 2. -jo	https://damos.hf.uio.no/just/5080
VIII.1	Characters lost but restored	<supplied reason="lost">αβ</supplied>	[pa-ro]	[pa-ro]	https://damos.hf.uio.no/4526
	Chararcters restored tentatively	<supplied reason="lost" cert="low">αβ</supplied>	[pa?] or [?pa]	[pa?] or [?pa]	https://damos.hf.uio.no/4401 https://damos.hf.uio.no/946
	Word incompletely restored	<w part="I">ἐτα<supplied reason="lost">ι</supplied></w>	pa-lro	pa-lro	https://damos.hf.uio.no/4394
VIII.2	Characters lost, lacuna	<gap reason="lost" quantity="3" unit="character"/>	[•]	[•]	https://damos.hf.uio.no/2124
VIII.3	Lacuna, extent unknown	<gap reason="lost" extent="unknown" unit="character"/>	[]	[]	https://damos.hf.uio.no/4275
	Syllabic word probably complete		pa[(square bracket with dot under) or]pa (square bracket with dot under)	pa[(square bracket with dot under) or]pa (square bracket with dot under)	https://damos.hf.uio.no/1883
	Syllabic word possibly incomplete		pa[or]pa	pa[or]pa	https://damos.hf.uio.no/4333
	Syllabic word incomplete		pa-[or]-pa	pa-[or]-pa	https://damos.hf.uio.no/4338
	Lacuna possibly containing a dividing line		ⵀ ⵉ	ⵀ ⵉ	https://damos.hf.uio.no/4283
VIII.3	Lacuna, approximate extent	<gap reason="lost" quantity="5" unit="character" precision="low"/>			
VIII.4	Lacuna, praenomen	<name><gap reason="lost" atLeast="1" atMost="3" unit="character"/></name>			

	Description	EpiDoc	Wingspread	DAMOS	Example
	Lacuna, range of possible extent	<gap reason="lost" atLeast="5" atMost="7" unit="character"/>			
VIII.5	Line lost	<gap reason="lost" quantity="1" unit="line"/>	mutila	mutila	https://damos.hf.uio.no/4581
VIII.6	Line(s) lost at end of text	<gap reason="lost" extent="unknown" unit="line"/>	inf. mut.	inf. mut.	https://damos.hf.uio.no/4328
	Line(s) lost at the beginning of text.		sup. mut.	sup. mut.	https://damos.hf.uio.no/4326
VIII.7	Line possibly lost	<gap reason="lost" quantity="1" unit="line"> <certainty match=".." locus="name"/></gap>	mutila? or sup. mut.? or inf. mut.?	mutila? or sup. mut.? or inf. mut.?	https://damos.hf.uio.no/2697 https://damos.hf.uio.no/3692
VIII.7	Line(s) possibly lost at end of text	<gap reason="lost" extent="unknown" unit="line"> <certainty match=".." locus="name"/></gap>	inf. mut.?	inf. mut.?	https://damos.hf.uio.no/3692
IX.1	Superfluous letters suppressed by editor	<surplus>αβ</surplus>	{abc} only in apparatus	{abc} only in apparatus	
IX.2	Omitted letters added by editor	<supplied reason="omitted">αβ</supplied>	<abc>	<abc>	https://damos.hf.uio.no/2257
IX.3	Letters corrected by editor	<choice><corr>αβ</ orr><sic>βα</si></choice>	apparatus	apparatus	
	Word regularized by editor	<choice><reg>ἐκ</reg><orig>ἐγ</orig></choice>			
X.1	Expansion of abbreviation	<expan><abbr>α</abbr><ex>βγ</ex></expan>			
	Tentative expansion of abbreviation	<expan><abbr>α</abbr><ex cert="low">βγ</ex></expan>			
	Incomplete expansion of abbreviation	<w part="I"><expan>α<ex>βγ</ex></expan></w>			
	Incomplete expansion (Duke)	<expan>α<ex>βγ </ex></expan>			
X.2	Abbreviation where expansion unknown	<abbr>α</abbr>			
X.3	Expansion of symbol	<expan><ex>αβ</ex></expan>			
X.4	Subaudible word supplied by editor	<supplied reason="subaudible">αβγ</supplied>			
X.5	Text not completed by stonecutter	<gap reason="omitted" extent="unknown" unit="character"/> or <gap reason="omitted" extent="unknown" unit="line"/>			

	Description	EpiDoc	Wingspread	DAMOS	Example
XI.1	Editor's note, i.e. 'sic'	<note>!</note>, <note>sic</note>			
XI.2	Space left on stone	<space quantity="1" unit="character"/> <space quantity="3" unit="character"/>	vacat vac. v.	vacat vac. v.	https://damos.hf.ui.o.no/4792
	Space left at the beginning of the tablet		prior pars sine regulis	prior pars sine regulis	https://damos.hf.ui.o.no/4323
	Space left at end of the tablet		reliqua pars sine regulis	reliqua pars sine regulis	https://damos.hf.ui.o.no/4985
XI.3	Space on stone, extent unknown	<space extent="unknown" unit="character"/>	vacat vac. v.	vacat vac. v.	https://damos.hf.ui.o.no/4792
XI.4	Words omitted by editor for brevity	<gap reason="ellipsis"/>			
--	word divided across lines	<lb n="1" break="no"/>	.1 ti- .2 -jo	Double representation in different level of the database: 1. ti- jo 2. -jo and 1. ti- 2. -jo	
--	Direction of text	<lb n="1" rend="right-to-left"/>			
--	Numeral	<num value="12">XII</num>	12	12	https://damos.hf.ui.o.no/4170
--	Symbol	<g type="leaf"/>	graffito	graffito	https://damos.hf.ui.o.no/44
--	Written over a seal impression		supra sigillum	supra sigillum	https://damos.hf.ui.o.no/5067
--	Bigger text following		//	//	https://damos.hf.ui.o.no/945
--	Smaller text following		/	/	https://damos.hf.ui.o.no/945